EG-Betriebserlaubnis

TYP E85

Fahrzeug:

Opel Kadett C

Ray Metallfabrik AB, Lagmanshagavägen 1, S-51455 Ljungsarp

GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG

MINISTERE DES TRANSPORTS

Luxembourg, le 06 mars 1992
19-21, Boulevard Royal
L-2910 LUXEMBOURG
Tél. 4794-1 - Télex No 3464 eco lu

REFERENCE : No e13-81/334-L4502 Ext.I

ANNEXES : Documentation technique

Grand-Duché de Luxembourg 13 MINISTÈRE DES TRANSPORTS

FICHE DE RECEPTION CEE D'UNE ENTITE TECHNIQUE

en application de la directive du Conseil 89/491/CEE du 17.07.1989

(article 9 bis de la directive du Conseil 70/156/CEE, du 6 février 1970, concernant le rapprochement des législation des Etats membres relatives à la réception des véhicules à moteur et de leurs remorques)

Entité technique : Dispositif silencieux d'échappement de remplacement

Numéro de réception CEE de l'entité technique (1) : L4502

1. **Marque de fabrique ou de commerce :** Ray

2. **Type :** E85

3. **Nom et adresse du fabricant :** Ray Metallfabrik AB
Ljungsarp
S-51090 Limmared

4. **Le cas échéant, nom et adresse du mandataire du fabricant :** Angerd & Vigsø GmbH
Erfurter Strasse 4-6
D-2351 Trappenkamp

5. **Composition de l'entité technique :**
- tuyau collecteur avant : E85-1
- silencieux avant: E85-2
- silencieux intermédiaire: E85-3
- silencieux arrière: E85-4

6. **Marque de fabrique ou de commerce du (des) type(s) de véhicule(s) à moteur auquel le dispositif silencieux est destiné :** Opel Kadett

type	dénomination commerciale	à partir de l'année de construction	type moteur	cylindrée [cm³]	puissance [kW à min⁻¹]
Kadett -C- coupé	Kadett coupé	1977	20E*	1956	81/5400
		1975	19E*	1875	77/5400
		1977	20EH*	1956	85/5600

7. **Type(s) de véhicule(s) :** voir tableau ci-avant

à partir du numéro de série :
jusqu'au numéro de série : voir tableau ci-avant

8. **Moteur :** voir tableau ci-avant

8.1. **Nature (à allumage commandé, ~~diesel~~) :** à allumage commandé

8.2. **Cycles (~~deux temps~~, quatre temps) :** quatre temps

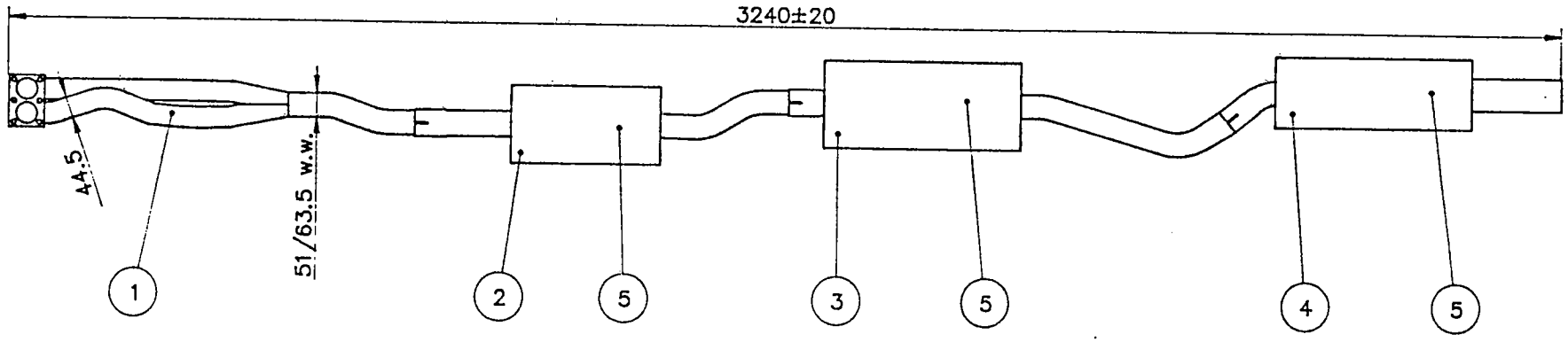
8.3. **Cylindrée :** voir tableau ci-avant

8.4. **Puissance maximale du moteur : (3)**
KW à ..... tours/minute voir tableau ci-avant

./..

9.	**Nombre de rapports de la boîte de vitesses :**	4
10.	**Rapports de la boîte de vitesses utilisés :**	2ème rapport
11.	**Rapport(s) du pont :**	3,67 : 1
12.	**Valeurs du niveau sonore :**	
	- véhicule en marche ... dB(A), vitesse stabilisée avant accélération à 50 km/h	79 dB(A)
	- véhicule à l'arrêt ... dB(A) à ... min^{-1}	75 dB(A) à 4050 min^{-1}
13.	**Variation de la perte de charge :**	- 64 %
14.	**Restrictions éventuelles concernant l'utilisation et prescriptions de montage :**	sans objet
15.	**Date de présentation du modèle pour la délivrance de la réception CEE de l'entité technique :**	20.01.1992
16	**Service technique :**	Société Nationale de Contrôle Technique-Homologations L-5201 Sandweiler LUXCONTROL a.s.b.l. B.P. 350 L-4004 Esch-sur-Alzette
17.	**Date du procès-verbal délivré par le service technique :**	18.02.1992
18.	**Numéro du procès-verbal délivré par le service technique :**	LCA 50 36 001 2
19.	**L'extension de la réception CEE de l'entité technique est accordée / ~~refusée~~ (*)**	accordée
20.	**Lieu :**	Luxembourg
21.	**Date :**	06 mars 1992
22.	**Signature :**	**Pour le Ministre des Transports** **Grégoire FOURNELLE** **Inspecteur Principal**

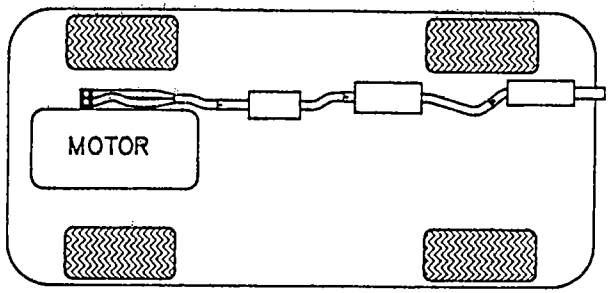
./..



Ref.-no PAGE

36 001 2 001

LAGE AM FAHRZEUG



FABRIKSSHILD

Fabrikat: RAY
Typ: xxxx
Ewg nr: xxxx
Art nr: xxxx

Det-nr	Ant	Benämning	Material	Dimension	Anmärkning
5	3	Fabriksshild			
4	1	Nachschalldämpfer			E85-4
3	1	Mittelschalldämpfer			E85-3
2	1	Vorschalldämpfer			E85-2
1	1	V Hosenrohr			E85-1

Konstr	Ritad	Kop	Konstr	Stand	Godk	Skala	Ersätter	Ersatt av
	W					1:10	E85-K-003	

RAY METALLFABRIK AB
LJUNGSARP S-51090 LIMMARED

OPEL KADETT C
ZUSAMMENSTELLUNG

Register nr | Dat. 911223

Rit-nr E85-K-004

Société Nationale de Contrôle Technique Homologations
L-8201 SANDWEILER (Luxembourg)
B 13-81/334-/4502--Ext. I

Montageanleitung für Austauschschalldämpferanlage

1. Alte Anlage demontieren. Falls Schrauben und Muttern schwer zu lösen sind, diese mit Rostlöser einsprühen (eventuell mehrmals).

2. Um ein genaues Ausrichten der Austauschschalldämpferanlage zu ermöglichen, diese zuerst komplett montieren und Schrauben und Bolzen nur leicht anziehen.

3. Auspuffanlage 100 % ausrichten. Durch leichtes Rütteln der Anlage prüfen, ob diese frei hängt.

4. Klammern, Bolzen, Klemmscheiben usw. von vorn nach hinten festziehen. Darauf achten, daß dabei die Lage der Schalldämpferanlage nicht verändert wird.

5. Motor starten und das Auspuffsystem auf Dichtheit prüfen.

6. Es empfiehlt sich, alle Befestigungen nach kurzer Betriebsdauer nochmals anzuziehen.